



点击搜索

高级搜索

## 西语系教授赵振江赴南美三国进行学术交流

日期：2011-10-25 信息来源：西班牙语文化研究中心

应秘鲁、智利、阿根廷三国大学及科研机构的邀请，北京大学西语系教授赵振江于近日出访南美，与当地学者进行了形式多样的文化交流。

应里卡多·帕尔玛大学校长（Iván Rodríguez Chávez）之邀，北京大学西语系赵振江教授于今年9月24日赴秘鲁参加了该校举办的“翻译家之周”。在9月27日的开幕式上，他为该校翻译系和文学系的师生作了“中国对西班牙语美洲文学和秘鲁诗人塞萨尔·巴略霍的译介与研究”的讲座，并向图书馆赠送了自己著述和翻译的《山岩上的肖像——聂鲁达的爱情·诗·革命》（合著）、《安东尼奥·马查多诗选》（合译）、《拉丁美洲诗选》、《米格尔·埃尔南德斯诗选》、《加西亚·洛尔卡戏剧选》、《世界末日之战》（合译）等图书，伊万·罗德里格斯·查韦斯校长向他颁发了该校的最高荣誉——“名誉博士”证书和证章。整个颁奖大厅，座无虚席。中国驻秘鲁大使赵五一和文化参赞石泽群先生出席了颁奖仪式，并邀请赵振江教授出席于9月28日晚举行的中华人民共和国国庆招待会，在招待会上将他介绍给了新当选的秘鲁总统。



里卡多·帕尔玛大学校长向赵振江教授颁发名誉博士证章和证书



赵振江教授向特鲁希略华人商会赠送孔子画像

10月2日至7日，应秘鲁国立特鲁希略大学邀请，赵振江教授赴该校研究生院作了两次讲座，该校为他颁发了“杰出访问学者”证章和证书。该校教育学教授安赫尔·拉瓦耶·迪奥斯教授和该市最大报刊《尹度斯特利亚》记者陪同他访问秘鲁二十世纪最伟大诗人塞萨尔·巴略霍故居。他们驱车六小时才到达地处大山深处的小城圣地亚哥·德·丘克。该市市长亲自在市政府主持了对他的欢迎仪式，邀请他作为明年四月诗人故居-博物馆揭幕的特邀嘉宾，并向他颁发了荣誉证书和巴略霍的木制涂金雕像。



秘鲁国立特鲁希略大学校长助理和研究生院院长向赵振江教授颁发“杰出访问学者”证书和证章

10月7日至12日，赵教授应智利圣托马斯大学孔子学院和安德雷斯·贝略大学的邀请，赴智利参观访问。在此期间，他向圣托马斯大学孔子学院的学生介绍了拉丁美洲文学在中国的译介情况，分析了汉语和西语的区别，讲述了中华文明对人类的贡献，并回答了学生们提出的问题。他勉励孔子学院学生们知难而进，努力学好汉语，成为中智文化交流的杰出人才。该校孔子学院在总结报告中说：“赵教授的讲座让该院学生领略了中国学者的魅力，通过近距离的接触，学生们不仅真切感受到了中国学者的儒雅、风趣和博学，也加深了对于中智两国文化交流意义的认识，增强了学好汉语和中国文化的信心和动力。”

10月11日，赵振江教授在安德雷斯·贝略大学的中国文化周开幕式上作了“拉丁美洲文学在中国”的讲座”。这是该校拉丁美洲-中国研究中心主任、智利前驻华大使费尔南多·雷耶斯·玛塔先生点的题目。中国驻智利大使吕凡和文化参赞李保章先生出席了开幕式。在旅智期间，他参观了聂鲁达的三所故居-博物馆，并赠送了自己的著作或译作。三家博物馆均派人陪同他参观，并向他开放了不向公众展示的部分，聂鲁达基金会主席还向他赠送了《聂鲁达诗歌奖获奖作品选》。



赵振江教授向安德雷斯·贝略大学校长赠送北京大学张振国教授书写的条幅（孔子语录）

10月12日至17日，应阿根廷作家协会邀请，赵教授访问阿根廷。作为阿根廷高乔史诗《马丁·菲耶罗》的译者，他在阿根廷作家协会作了关于文学翻译的讲座，拜访了巴雷尔莫大学和肯尼迪大学的校长。阿根廷作协主席和肯尼迪大学校长为他颁发了荣誉证书。在访问期间，他与中国驻阿根廷使馆临时代办蔡维泉和文化参赞韩孟堂先生一起，和阿根廷作家协会的朋友们多次对两国间的文化交流进行了探讨。明年是中阿建交四十周年，大家表示要以此为契机，为促进两国间的文化交流作出积极的贡献。

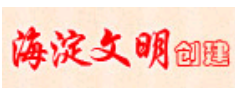
编辑：素馨

[\[打印页面\]](#) [\[关闭页面\]](#)

转载本网文章请注明出处

友情链接

合作伙伴



[本网介绍](#) | [设为首页](#) | [加入收藏](#) | [校内电话](#) | [诚聘英才](#) | [新闻投稿](#)

投稿邮箱 E-mail: [xinwenzx@pku.edu.cn](mailto:xinwenzx@pku.edu.cn) 新闻热线: 010-62756381  
北京大学新闻中心 版权所有 建议使用1024\*768分辨率 技术支持: 方正电子